



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 January 2002

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 14 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/56/L.10 и Add.1)]

56/94. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии за 2000 год¹,

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии², в котором он представил дополнительную информацию об основных новых моментах в деятельности Агентства в 2001 году,

признавая важность работы Агентства по содействию дальнейшему использованию ядерной энергии в мирных целях, как это предусмотрено в уставе Агентства и с учетом неотъемлемого права государств-участников Договора о нераспространении ядерного оружия³ и других соответствующих международных соглашений, имеющих обязательный характер, которые заключили с Агентством соответствующие соглашения о гарантиях, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II и другими соответствующими статьями Договора и его задачами и целями,

сознавая важность системы гарантий Агентства и важность работы Агентства по осуществлению положений о гарантиях Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей, а также по обеспечению, по мере возможности, чтобы помощь, предоставляемая Агентством или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели, как это изложено в статье II его устава,

¹ Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 2000 год* (Австрия, июль 2001 года) [GC(45)/4]; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/56/313).

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Пленарные заседания*, 30-е заседание (A/56/PV.30), и исправление.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

вновь подтверждая, что Агентство является компетентным учреждением, отвечающим в соответствии с уставом Агентства и системой гарантий Агентства за проверку и обеспечение соблюдения его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных в порядке выполнения их обязательств по пункту 1 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, и вновь подтверждая также, что действия, подрывающие полномочия Агентства в этом отношении, являются недопустимыми и что государствам-участникам, которые имеют претензии по поводу несоблюдения государствами-участниками соглашения о гарантиях, заключенного в рамках Договора, следует направлять такие претензии, вместе с доказательствами и информацией, в Агентство для рассмотрения, расследования, вынесения заключений и определения необходимых мер в соответствии с его мандатом,

подчеркивая необходимость соблюдения максимальных норм безопасности при проектировании и эксплуатации ядерных установок и осуществлении ядерной деятельности в мирных целях для сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды и признавая, что основу хорошей истории состояния безопасности составляют хорошая технология, хорошая практика регламентирования, высококвалифицированный и хорошо обученный персонал, а также международное сотрудничество,

отмечая, что продемонстрированная во всем мире способность обеспечивать безопасность является одним из ключевых элементов использования ядерной энергии в мирных целях и что необходимы постоянные усилия для обеспечения того, чтобы человеческий фактор и технические элементы в сфере безопасности поддерживались на оптимальном уровне, и отмечая также, что, хотя обеспечение безопасности является обязанностью данного государства, международное сотрудничество по вопросам, касающимся безопасности, необходимо,

считая, что расширение деятельности в области технического сотрудничества в связи с использованием ядерной энергии в мирных целях будет содействовать обеспечению благосостояния народов мира, признавая особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Агентства и важность финансирования для эффективного использования результатов передачи и применения ядерной технологии в мирных целях, а также результатов применения ядерной энергии в их экономическом развитии и стремясь обеспечить наличие у Агентства гарантированного, предсказуемого и достаточного объема ресурсов для осуществления деятельности в области технического сотрудничества ради достижения целей, поставленных в статье II его устава,

сознавая, что деятельность, проводимая Агентством в области ядерной физики и прикладных работ, не связанных с энергетикой, содействует устойчивому развитию, особенно когда речь идет о программах, нацеленных на увеличение сельскохозяйственного производства, повышение продовольственной безопасности, укрепление здоровья человека, улучшение снабжения питьевой водой и охрану наземной и морской окружающей среды,

признавая важность работы Агентства в области ядерной энергетики, топливного цикла и ядерной физики, ядерных технологий, применяемых в целях развития и в целях охраны окружающей среды, и ядерной безопасности

и радиационной защиты, включая его работу, направленную на оказание помощи развивающимся странам во всех этих областях,

приветствуя созыв четвертого научного форума под названием «Удовлетворение потребностей человека: ядерная технология для целей устойчивого развития» в ходе сорок пятой очередной сессии Генеральной конференции Агентства,

принимая к сведению доклад Генерального директора для Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии об осуществлении резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, касающихся Ирака⁴, его доклады Совету Безопасности от 10 декабря 1999 года⁵ и 11 октября 2000 года⁶, 9 января⁷, 12 февраля⁸, 6 апреля⁹ и 5 октября 2001 года¹⁰ и резолюцию GC(45)/RES/17 Генеральной конференции от 21 сентября 2001 года¹¹,

принимая к сведению также резолюцию GC(45)/RES/16 в отношении осуществления соглашения между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия¹², заявления Председателя Совета Безопасности от 31 марта¹³, 30 мая¹⁴ и 4 ноября 1994 года¹⁵ и выданные Советом управляющих 11 ноября 1994 года Генеральному директору полномочия на выполнение всех просьб, с которыми обратился к Агентству Председатель Совета Безопасности в заявлении от 4 ноября 1994 года, и отмечая последние политические события в Северо-Восточной Азии и выражая надежду на то, что они откроют путь для продвижения к полному осуществлению соответствующих соглашений,

принимая далее к сведению резолюции GC(45)/RES/10A о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной и радиационной безопасности и обеспечения безопасности отходов, GC(45)/RES/10B о безопасности перевозок, GC(45)/RES/10C об учебе и подготовке кадров, GC(45)/RES/11 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества, GC(45)/RES/12A о плане рентабельного производства питьевой воды с использованием ядерных реакторов малого и среднего размера, GC(45)/RES/12B об использовании изотопной гидрологии для управления водными ресурсами, GC(45)/RES/12C об удовлетворении самых насущных потребностей человека, GC(45)/RES/12D о поддержке Панафриканской кампании по искоренению мухи цеце и трипаносомоза,

⁴ GC(45)/18.

⁵ См. S/2000/120.

⁶ См. S/2000/983.

⁷ См. S/2001/26.

⁸ См. S/2001/129.

⁹ См. S/2001/337.

¹⁰ См. S/2001/945.

¹¹ См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок пятая очередная сессия, 17–21 сентября 2001 года* [GC(45)/RES/DEC/(2001)].

¹² Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/403.

¹³ S/PRST/1994/13; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1994 год*.

¹⁴ S/PRST/1994/28; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1994 год*.

¹⁵ S/PRST/1994/64; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1994 год*.

проводимой Организацией африканского единства, GC(45)/RES/12E о засухе в Центральной Америке, GC(45)/RES/12F о деятельности Агентства по разработке новаторских ядерных технологий, GC(45)/RES/13 о повышении эффективности и действенности системы гарантий и применении Типового дополнительного протокола, GC(45)/RES/14A о мерах по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных источников, GC(45)/RES/14B о физической защите ядерного материала и ядерных установок и GC(45)/RES/18 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, принятые 21 сентября 2001 года Генеральной конференцией Агентства на ее сорок пятой очередной сессии,

принимая к сведению резолюцию GC(45)/RES/15A об укомплектовании персоналом секретариата Агентства, в которой Генеральная конференция призвала развивающиеся и недопредставленные государства-члены поощрять высококвалифицированных кандидатов подавать заявления для заполнения вакантных должностей в Агентстве, и учитывая связанную с ней резолюцию GC(45)/RES/15B о женщинах в секретариате, в которой Генеральная конференция призвала Генерального директора сделать все возможное для исправления нынешнего дисбаланса между числом мужчин и женщин,

ссылаясь на резолюцию GC(43)/RES/19 о поправке к статье VI устава и заявление Председателя сорок третьей очередной сессии Генеральной конференции Агентства в отношении статьи VI, принятые Генеральной конференцией 1 октября 1999 года,

принимая к сведению заявление Председателя сорок пятой очередной сессии Генеральной конференции Агентства, которое гласит:

«В течение Конференции многие выражали соболезнование жертвам и их семьям, а также правительству Соединенных Штатов Америки в связи с террористическими актами, которые были совершены 11 сентября 2001 года в Нью-Йорке, Вашингтоне (округ Колумбия) и Пенсильвании. Делегаты безоговорочно осудили эти террористические акты. В соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи и в резолюции 1368 (2001) Совета Безопасности, была поддержана мысль о необходимости срочно предпринять совместные усилия для того, чтобы предать правосудию исполнителей, организаторов и спонсоров этих террористических нападений и призвать к ответственности тех, кто оказывал помощь исполнителям, организаторам и спонсорам этих актов, поддерживал или укрывал их. Учитывая прежде всего мандат Агентства, Конференция выразила свою озабоченность относительно возможных последствий терроризма для безопасности ядерного материала и других радиоактивных источников. В этой связи Конференция просила Генерального директора сделать тщательный обзор деятельности и программ Агентства в целях укрепления работы Агентства, связанной с предотвращением актов терроризма, затрагивающих ядерные материалы и другие радиоактивные источники. Она далее настоятельно призвала все государства-члены в полной мере сотрудничать с Генеральным директором и поддерживать усилия Агентства в этой области»,

принимая к сведению также заявление Председателя сорок пятой очередной сессии Генеральной конференции Агентства по пункту, касающемуся израильского ядерного потенциала и связанной с ним угрозы,

которое было одобрено Генеральной конференцией на ее десятом пленарном заседании и которое гласит:

«Генеральная конференция ссылается на заявление Председателя тридцать шестой сессии в 1992 году по пункту повестки дня «Израильский ядерный потенциал и связанная с ним угроза». В этом заявлении говорилось о нецелесообразности рассмотрения этого пункта на тридцать седьмой сессии. Генеральная конференция также ссылается на заявление Председателя сорок третьей сессии в 1999 году по тому же пункту повестки дня. На сорок четвертой и сорок пятой сессиях этот пункт по просьбе некоторых государств-членов был снова включен в повестку дня. Пункт был обсужден. Председатель отмечает, что некоторые государства-члены намерены включить этот пункт в предварительную повестку дня сорок шестой очередной сессии Генеральной конференции»,

отмечая с признательностью, что Генеральная конференция в резолюции GC(45)/RES/3 утвердила назначение г-на Мухаммеда эль-Барадее в качестве Генерального директора на период до 30 ноября 2005 года,

1. *принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии¹;
2. *подтверждает свою убежденность* в том, что Агентство играет важную роль в деле использования ядерной энергии в мирных целях;
3. *рекомендует* всем государствам-членам Агентства, которые еще не сделали этого, ратифицировать поправку к статье VI устава Агентства, ссылаясь на принятие Генеральной конференцией Агентства резолюции GC(43)/RES/19 о поправке к статье VI устава и сопровождающее заявление Председателя сорок третьей очередной сессии Генеральной конференции;
4. *рекомендует также* всем государствам-членам Агентства, которые еще не сделали этого, ратифицировать поправку к статье XIV.A устава Агентства, ссылаясь на принятие Генеральной конференцией Агентства резолюции GC(43)/RES/8 о поправке к статье XIV.A устава, которая предусматривает составление бюджета Агентства на двухгодичной основе;
5. согласно соответствующим обязательствам государств-членов о гарантиях и учитывая важность обеспечения универсального применения системы гарантий Агентства, настоятельно призывает все государства, которые еще не ввели в действие всеобъемлющие соглашения о гарантиях, сделать это как можно быстрее, подтверждает, что меры по повышению эффективности и действенности системы гарантий в целях выявления незаявленного ядерного материала и незаявленных видов деятельности должны быть приняты быстро и во всем мире всеми заинтересованными государствами и другими сторонами согласно их соответствующим международным обязательствам, подчеркивает значение системы гарантий Агентства, включая всеобъемлющие соглашения о гарантиях и Типовой дополнительный протокол, которые входят в число важнейших элементов этой системы, просит все заинтересованные государства и другие стороны соглашений о гарантиях, которые еще не сделали этого, быстро подписать дополнительные протоколы, просит государства и другие стороны соглашений о гарантиях, которые подписали дополнительные протоколы, принять необходимые меры для обеспечения их вступления в силу, как только это позволит их внутригосударственное законодательство, и

рекомендует Генеральному директору, Совету управляющих и государствам-членам продолжать рассмотрение вопроса об осуществлении элементов плана действий, изложенного в резолюции GC(44)/RES/19, соответствующим образом и при наличии ресурсов, с тем чтобы содействовать вступлению в силу соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов и сделать обзор прогресса в этой области, и отмечает важную работу, которая постоянно осуществляется Агентством на первоочередной основе, по концептуализации и развитию комплексных и экономически эффективных гарантий;

6. *настоятельно призывает* все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении работы Агентства в соответствии с его уставом, в содействии использованию ядерной энергии и применению необходимых мер в целях дальнейшего повышения безопасности ядерных установок и сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды, в расширении технической помощи и сотрудничества в интересах развивающихся стран и в обеспечении эффективности и действенности системы гарантий Агентства;

7. *ссылается* на резолюцию GC(45)/RES/12F о деятельности Агентства по разработке новаторских ядерных технологий, подчеркивает уникальную роль, которую Агентство может играть в разработке требований пользователей и в решении вопросов гарантий, безопасности и экологии применительно к новаторским реакторам и их топливным циклам в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, и подчеркивает необходимость международного сотрудничества в разработке новаторских ядерных технологий;

8. *подчеркивает*, что в соответствии с уставом Агентства необходимо продолжать деятельность в области ядерной физики, технологии и прикладных работ в целях удовлетворения основных потребностей государств-членов в области устойчивого развития, а также подчеркивает необходимость активизации деятельности в области технического сотрудничества, включая предоставление достаточных ресурсов, и постоянного повышения эффективности и действенности программ;

9. *ссылается* на резолюцию GC(45)/RES/11 об активизации деятельности Агентства в области технического сотрудничества, приветствует меры и решения, принятые Агентством в целях активизации и финансирования своей деятельности в области технического сотрудничества, что должно внести вклад в достижение устойчивого развития в развивающихся странах, и призывает государства сотрудничать в осуществлении вышеупомянутых мер и решений и вносить свой вклад в это дело;

10. *вновь подтверждает* важность всех мер, предусмотренных в резолюции GC(45)/RES/18 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, и призывает все государства в этом регионе осуществить все содержащиеся там положения, включая применение полномасштабных гарантий Агентства ко всем видам своей ядерной деятельности, соблюдение международных режимов нераспространения и создание зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе;

11. *выражает признательность* Генеральному директору и секретариату Агентства за их непрекращающиеся беспристрастные усилия по осуществлению по-прежнему действующего соглашения о гарантиях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой, признает важную роль Агентства в наблюдении за остановкой ядерных установок в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с просьбой

Совета Безопасности, отмечает с сохраняющейся озабоченностью, что, хотя Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Договора о нераспространении ядерного оружия, Агентство по-прежнему не в состоянии проверить точность и полноту первоначального заявления о ядерном материале, сделанного Корейской Народно-Демократической Республикой, и поэтому не в состоянии сделать вывод о том, что не произошло никакого переклечения ядерного материала в Корейской Народно-Демократической Республике, выражает глубокую озабоченность по поводу продолжающегося несоблюдения Корейской Народно-Демократической Республикой соглашения о гарантиях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой, вновь настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику в полном объеме соблюдать это соглашение о гарантиях, включая все шаги, которые Агентство считает необходимыми для сохранения всей информации, касающейся проверки точности и полноты первоначального заявления Корейской Народно-Демократической Республики, и настоятельно рекомендует Корейской Народно-Демократической Республике оперативно и скорейшим образом отреагировать на детальное предложение Агентства относительно первых конкретных шагов, необходимых для выполнения общих требований, касающихся проверки точности и полноты первоначального заявления Корейской Народно-Демократической Республики;

12. *выражает также признательность* Генеральному директору Агентства и его персоналу за их неустанные усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 707 (1991) от 15 августа 1991 года, 715 (1991) от 11 октября 1991 года, 1051 (1996) от 27 марта 1996 года, 1060 (1996) от 12 июня 1996 года, 1115 (1997) от 21 июня 1997 года, 1154 (1998) от 2 марта 1998 года, 1194 (1998) от 9 сентября 1998 года, 1205 (1998) от 5 ноября 1998 года и 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года и призывает Ирак выполнить в полном объеме все соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию 1284 (1999), и в этой связи в полном объеме сотрудничать с Агентством и предоставить необходимый доступ, чтобы позволить Агентству выполнить его мандат;

13. *приветствует* вступление в силу 24 октября 1996 года Конвенции о ядерной безопасности¹⁶, обращается ко всем государствам, особенно к тем, кто эксплуатирует, строит или проектирует ядерные энергетические реакторы, которые еще не предприняли необходимые шаги для того, чтобы стать участниками этой Конвенции, сделать это, и с интересом ожидает второго совещания по рассмотрению действия Конвенции, которое должно состояться в апреле 2002 года, рассчитывая на меры по повышению безопасности во всех областях, особенно там, где первое совещание по рассмотрению действия Конвенции обнаружило возможности для принятия таких мер;

14. *с удовлетворением отмечает*, что Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами¹⁷ вступила в силу 18 июня 2001 года, и призывает все государства, которые еще не предприняли необходимые шаги для того, чтобы стать ее участниками, сделать это вовремя, что позволило бы им принять участие в первом совещании договаривающихся сторон по рассмотрению действия Конвенции;

¹⁶ Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/449.

¹⁷ Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/546.

15. *ссылается* на резолюцию GC(45)/RES/10B о безопасности перевозок, настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их национальные регламентирующие документы, регулирующие перевозку радиоактивного материала, соответствовали последнему изданию Транспортных положений Агентства;

16. *приветствует* меры, принятые Агентством в поддержку усилий по предотвращению незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных источников, и в этой связи постановляет, продолжая разрабатывать международную конвенцию о пресечении актов ядерного терроризма, учитывать эту деятельность Агентства и настоятельно призывает все государства в полной мере сотрудничать с Генеральным директором и поддерживать усилия Агентства по тщательному обзору деятельности и программ Агентства в целях укрепления его работы, связанной с предотвращением актов терроризма, затрагивающих ядерные материалы и другие радиоактивные источники;

17. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о физической защите ядерного материала¹⁸, призывает также государства применять соответствующие рекомендации о физической защите, обеспечить вступление в силу и осуществление соответствующих мер и законов для борьбы с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных источников, приветствует одобрение целей и основных принципов физической защиты, упомянутых Советом управляющих Агентства в документе GC(45)/INF/14, рекомендует государствам применять эти принципы при разработке, претворении в жизнь и регулировании своих национальных систем физической защиты ядерного материала и ядерных установок, используемых в мирных целях, и приветствует решение Генерального директора созвать группу правовых и технических экспертов открытого состава для подготовки проекта хорошо определенной поправки, подлежащей дальнейшему рассмотрению государствами-участниками, нацеленной на укрепление Конвенции о физической защите ядерного материала и поощрение государств к тому, чтобы они стали участниками Конвенции;

18. *просит* Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

*86-е пленарное заседание,
14 декабря 2001 года*

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1456, No. 24631.